FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 189 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Quebec Ouest — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par François Robitaille — {Enumerator. / Recenseur.} 3 et 4 Juin

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Familles, ménages ou institutions.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to Head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether wage earner, salary earner, or fees earner, etc. / Mentionner si la personne est employée, appointée, à honoraires, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines occupées en 1910 au principal métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines occupées en 1910 à d'autres travaux qu'au principal métier ou emploi.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in Universities, Colleges, Convent or Institutes. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes aux Universités, au Couvent ou à l'Institut.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
Dwellings. / Maisons.	Families. / Familles.																																					
Lins. / Lignes.																																						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	37	Humphrey Arnold	Rue St Augustin 132	M	Fils	C	Déc.	1902	7	Québec			Canadien	Canadien	Cath R.C.						Magasin																		
2	38	Lamotte George	132 St Augustin	M	Chef	V	Juin	1861	50	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.	Agent	10-4-5 Jours	Can	Can		Travaille Bâtisse	48			3.00							10	Can	Can	Fr.			
3		" George	" "	M	fils	C	Juillet	1893	18	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.	Shoregang	10-7-9 Jours	Can	Can		Travaille Bâtisse	48			1.00								Can	Can	Fr. A			
4		" Hortense	" "	F	fille	C	Mars	1894	17	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.	Aucun	rien																Can	Can	Fr. A			
5		" Jeannette	" "	F	fille	C	Oct	1896	15	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.	Aucun	rien																10	Can	Can	Fr. A	5.00		
6		" Aimé	" "	M	Fils	C	Mars	1897	14	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.	Aucun	rien																10	Can	Can	Fr. A	2.0		
7		" Alain	" "	M	Fils	C	Fev	1900	11	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.	Aucun	rien																10	Can	Can	Fr. A	4.0		
8		" Emma	" "	F	Sœur	V	Sept	1857	60	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.	Aucune	rien																	Can	Can	Fr. A			
9	34	39	Moncette Robert	93 "	M	Chef	M	Juillet	1866	45	Québec			Français	Canadien	Cath R.C.	Ouvrier Bâtisse	11-4-10	Can		Chemifer													Can	Can	Fr. A			
10		" Henry	" "	F	Epouse	M	Mai	1865	48	Irlande	1872		Irlandais			Aucun	rien																	Can	Can	A			
11		" Joseph	93 "	M	Fils	C	Mars	1887	24	Québec			Français	"	"	Cultivateur	10-6-52	Can			Travaux													Can	Can	Fr. A			
12		" Francis	" "	M	"	"	Jan	1890	21	"			"	"	"	Ouvrier	11-6-21	Can			Travaux	48		66		350								Can	Can	Fr. A			
13		" Ernest	" "	M	"	"	Juil	1895	16	"			"	"	"	Aucun	rien																	Can	Can	Fr. A			
14		" Marguerite	" "	F	Fille	"	Mars	1897	14	"			"	"	"	"	rien																10	Can	Can	Fr. A			
15	25	40	Edgar Augustin	132 "	M	Chef	M	Sept	1867	44	"			"	"	"	Emp. Jour	3-6-43	Can			Provincial													Can	Can	Fr. A			
16		" Edrie	" "	F	Epouse	M	Août	1880	31	"			"	"	"	Aucun	rien																	Can	Can	Fr. A			
17		" Jacqueline	" "	F	Fille	C	Fev	1911	32	"			"	"	"		rien																						
18		St Amand Marie	" "	F	Domestique	C	Nov	1888	23	"			"	"	"	Servante	2-9-0.9	Can			Etam. Caisse	48		42		120									Can	Can	Fr.			
19		Gobeil Emma	" "	F	"	C	Août	1894	17	"			"	"	"	"	2-9-0.9	Can			"	48		42		120									Can	Can	Fr.			
20	26	41	Connell Charles	128 "	M	Chef	M	Août	1881	30	Irlande	1911	Anglais	Canadien	Anglican	Injénieur	11-5-21	Can			Chs. Fer	52												Can	Can	A			
21		" Hélène	" "	F	Epouse	M	Fev	1883	28	"			"	"	"	Aucun	rien																	Can	Can	A			
22		Cuvier Marguerite	" "	F	Marguerite	C	Nov	1851	60	"			"	"	Cath R.C.	Servante	2-9-0.9	Can			Fe. Série	52		72		156									Can	Can	A			
23	27	42	Regan John	120 "	M	Chef	M	Juin	1875	36	Québec		Québecois	Canadien	Anglican	Emp. Bureau	3-6-43	Can			Trav. Série	48		36		1200		1.500	30		15.00			Can	Can	A			
24		" Emery	" "	F	Epouse	M	Sept	1877	34	Québec	1901	NB	"	"	"	Ménagère	rien																	Can	Can	A			
25	43	Sewell Leigh	114 "	F	Chef	V	Nov	1876	65	Québec			"	"	"	Rentier	rien																	Can	Can	A. F.			
26		" Constance	" "	F	Fille	C	Nov	1878	33	"			"	"	"	Aucune	rien																	Can	Can	A. F.			
27		" Graham	" "	F	Fille	C	Juin	1887	22	"			"	"	"	Aucun	rien																	Can	Can	A. F.			
28		Bourgeois Marie Jeanne	" "	F	Marraine	C	Avril	1841	20	"			Français	"	Cath R.C.	Servante	2-0-0.0	Can			F. Privé													Can	Can	Fr.			
29		44	Culligan Catherine	112 "	F	Chef	C	Juin	1841	70	Irlande	1843	Irlandais	"	"	Prostituée	2-2-5.0																	Can	Can	A			
30			" Jane	" "	F	Sœur	C	Juil	1871	64	Québec		"	"	"	"	2-2-5.0																	Can	Can	A			
31	29	45	Evans Paul	108 "	M	Chef	M	Juin	1865	46	Angleterre	1886	Anglais	Canadien	Anglican	Emp. Jour	3-6-43	Can			Journalier Bois	48		36		3.00		5.00.0	40		15.00			Can	Can	A. F.			
32			" Eva	" "	F	Epouse	M	Déc	1865	46	"	"	"	"	"	Aucun	rien																	Can	Can	A. F.			
33			Paradis Yvonne	" "	F	Femme	C	Nov	1888	23	Québec		Français	"	Cath R.C.	Servante	2-9-0.9	Can			Travaux Privé													Can	Can	Fr. A.			
34	30	46	Lonchesay Louis	94 "	M	Chef	M	Fev	1870	21	"		"	"	"	Comm. Peinture	10-0-2.0	Can			Compagnie	52		72		460		700	52		12.25			Can	Can	Fr. A.			
35			" Marguerite	" "	F	Epouse	M	Nov	1891	20	"		"	"	"	Aucun	rien												300	30		7.50							
36			" "	" "	F	Fille	C	Avril	1890	1	"		"	"	"		rien																						
37	31	47	Harvey Thomas	23 Rue Lachevrotière	M	Chef	M	Nov	1859	64	"		Irlandais	Canadien	Cath R.C.	Trésorier Bâtisse	3-0-41	Can			Gouvernement	50		36		1500								Can	Can	A. F.			
38			" Jenny	" "	F	Epouse	M	Juin	1858	66	Irlande	1872	"	"	"	Aucun	rien																	Can	Can	F. A.			
39	32	48	Roy George	28 "	M	Chef	M	Oct	1853	52	"		Français	Canadien	"	Entrepreneur	3-6-43	Can			Gouvernement	50		40		1500		5.00.0	52		1.60			Can	Can	Fr. A.			
40			" Léa	" "	F	Epouse	M	Nov	1853	58	"		"	"	"		rien																		Can	Can	F. A.			
41			" Emile	" "	M	Fils	C	Mars	1886	25	"		"	"	"		rien																		Can	Can	F. A.			
42			" Albert	" "	M	Fils	C	Sept	1890	21	"		"	"	"		rien																		Can	Can	F. A.			
43			" Yvonne	" "	F	Fille	C	Juin	1891	20	"		"	"	"		rien																		Can	Can	F. A.			
44			" Camille	" "	F	Fille	C	Juin	1896	17	"		"	"	"		rien																	10	Can	Can	F. A.			
45	33	49	Lachein Auguste	32 "	M	Chef	M	Fev	1857	64	"		"	"	"	Emp. Jour	3-6-43	Can			Palais Justice	48		54		550		50	60		12			Can	Can	Fr.			
46			" Rosanne	" "	F	Epouse	M	Oct	1858	53	"		"	"	"	Aucune	rien												2.5	52		5.2.20			Can	Can	F.			
47			" Arthur	" "	M	Fils	C	Nov	1884	27	"		"	"	"	Ebéniste	11-9-46	Can				30		54		300		40.0	52		1.20.00			Can	Can	F. A.			
48			" Alfred	" "	M	Fils	C	Oct	1888	23	"		"	"	"	"	11-9-46	Can				40		54		400								Can	Can	F. A.			
49			" Alice	" "	F	Fille	C	Juin	1890	21	"		"	"	"	Ouvrière	2-0-0.0	Can			Boot Taillan	48		54		300		2.0.0	52		10.0.0			Can	Can	F.			
50			" Fauvre Jeanne	" "	F	Fille	C	Sept	1898	13	"		"	"	"	Aucune	rien																10	Can	Can	F. A.			

55

12675

38695